«Не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих».

(Матф. 4:4)

«Ибо хлеб Божий есть Тот, Который сходит с небес и дает жизнь миру».

(Иоан. 6:33)

ХЛЕБ БОЖИЙ

Протестантам о православии

«Посему, отвергнувши ложь, говорите истину каждый ближнему своему, потому что мы члены друг другу»

(Еф. 4. 25).

Нерушимые врата

В духовной традиции восточного христианства единодушно утверждается нерушимое девство Матери Господа нашего Иисуса Христа. Именно непризнание девственности Богородицы по Рождестве Христовом порождает непреодолимое отчуждение внутри разделенной Церкви. По выражению о. Сергия Булгакова «протестантизм отделяется от Церкви не частными своими лжеучениями, но прежде всего своим нечувствием Богоматери».

Возражая Гельвидию, выступившему в 380 г. против учения о девственности Богородицы, блаж. Иероним подчеркнул, что затворенные врата (Иез. 44:2), чрез которые прошел Господь - святы и откроются одному Богу и утроба Богородицы - это святой храм, не допускающий осквернения. Не менее категорично высказывался св. Амвросий Медиоланский в своем комментарии на Ев. от Луки: «Иосиф был праведен и посему не мог осквернить Храм Святого Духа, Матерь Господа, Лоно тайны вочеловечения».

Вслед за св. Василием Великим мы, православные христиане, «мы други Христовы, не можем слышать, что Богородица однажды перестала быть Девой». Между тем, основываясь на Св. Писании, протестантские богословы, казалось бы, вполне убедительно утверждают, что Иосиф принял Деву Марию как жену, и не знал Ее - т. е. не имел с Нею половой близости, - пока Она не родила сына (Мф. 1:25). Далее делается предположение, что с тех пор они жили, как обычные муж и жена, и имели других детей, помимо Иисуса (Мф. 12:46, Мр. 6:3). Противоположная точка зрения, по их мнению, лишена библейского основания.

Однако самые предварительные результаты внимательного рассмотрения имеющих отношение к данной теме библейских текстов и комментариев к ним свидетельствуют об обратном. Вот, например, как поясняет заключительный стих 1-ой главы Ев. от Матфея «и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первенца, и он нарек Ему имя: Иисус» «Толковая Библия» Лопухина: «В этом стихе нужно объяснить прежде всего слова «как наконец» буквально «до, славянское дондеже, доколе». По мнению древних и новых толкователей, слово это не имеет такого значения: «до, следовательно после». Правильное объяснение стиха таково: евангелист говорит только о времени до рождения Младенца, а о последующем времени не говорит и не рассуждает. Вообще «что было после рождения, о том представляется судить тебе самому» (И. Златоуст). Слова «первенца» нет в самых важных и древних рукописях, Синайском и Ватиканском кодексах. Но в других рукописях, менее важных, но зато многочисленных, слово это прибавлено. Оно встречается у Луки 11, 7, где нет разночтений. Означает и первого-последнего, но не всегда».

Новый перевод с греческого подлинника под редакцией епископа Кассиана выглядит следующим образом: «И не знал Ее, доколе не родила Она Сына, и он нарек имя Ему: Иисус».

С формально-логической точки зрения существует три возможных истолкования первой части данного стиха.

1) Иосиф не знал Ее до рождения Иисуса. О последующем автор ничего не сообщает;

2) Иосиф не знал Ее до рождения Иисуса, но после того, как она родила Первенца он познал Ее, став отцом многочисленного семейства;

3) Иосиф не познал Ее как до рождения Иисуса, так и после рождения Его.

Какой из этих вариантов наиболее соответствует контексту, главному содержанию первой главы? Ответ на этот вопрос будет зависеть от точности определения этой главной мысли, того самого важного, самого существенного, о чем желает сообщить евангелист Матфей. Думается, что подробное изложение родословной Иисуса и истории Его рождения подчинено одной цели - показать, что Иисус был Сыном Божьим.

Заключительный стих первой главы не оставляет никаких сомнений - Иосиф был мнимым мужем Девы Марии, потому что только думали люди, что Христос рожден от Иосифа (Лук. 3:23), на самом деле Он - Сын Божий. Похвальное целомудрие Иосифа или напротив его отсутствие, ставшее причиной утраты девственности Девой Марией и рождение Ею других детей - такого рода информация не отвечает сути повествования, разрушает цельность главы. Заключительный стих не оставляет никаких сомнений в Богосыновстве Спасителя: «И не знал Ее доколе не родила Она Сына». Союз «доколе» (греч. хеос) в данном случае указывает на то, что поскольку данное событие (брачные отношения) не имело места до наступления другого события (рождение первенца), то это первое событие причиной другого быть не может.

Кроме того союз «доколе» или «пока» не обязательно указывает на необходимость наступления одного события, в случае реализации другого. Между прочим, Евангелие от Иоанна являет другой пример употребления того же самого союза «хеос» в том же самом, достаточно уникальном смысле. «Я хочу, чтобы он пребыл, пока приду» (Иоан. 21:22). Совершенно очевидно, что, вполне сознавая несбыточность Своего желания, Иисус тем не менее хочет, чтобы Иоанн «пребыл», т. е. не умирал вовсе, ни до ни после Его пришествия.

Если же наступление одного события влечет за собой снятие ограничений на последующее наступление другого события (именно такой смысл по мнению протестантских толкователей имеет заключительный стих первой главы), употребляется союз «прин» (прежде чем, пока не, доколе): «Ему было предсказано Духом Святым, что он не вкусит смерти, доколе не увидит Христа Господня» (Лук. 2:26). Таким образом евангельский стих Матф. 1:25, восстановленный на основе самых важных и древних рукописей и истолкованный на основе изучения контекста не дает повода усомнится в пренепорочности Девы Марии.

В свою очередь, Э. Нюстрем, а вслед за ним и другие протестантские авторы, указывают на выражение ев. Луки «И родила Сына Своего первенца» (Лук. 2:7), которое, по их мнению, неопровержимо свидетельствует: у Марии были другие дети, младшие братья Иисуса. Действительно, если Иисус был единственным ребенком, а упоминаемые в Евангелиях четверо Его братьев - Иаков, Иосия, Симон и Иуда (Мф. 13:55, Мр. 6:3) были Его сводными братьями, детьми Его мнимого отца Иосифа от первого брака, то как можно называть Иисуса первенцем? Было бы весьма странно предположить, что ев. Лука сообщает о том, что Дева Мария не имела детей до Иисуса, ибо это и без того вполне ясно.

Можно допустить, что употребление некоторых слов и выражений, не содержащие никакой новой информации, являются одной из особенностей литературного стиля ев. Луки, сославшись при этом на вторую часть предыдущего пятого стиха: «Записаться с Мариею, обрученной ему женою, которая была беременна». Но в то же время кажущееся на первый взгляд излишним использование местоимения «Своего» вряд ли продиктовано необходимостью ритмически организовать фразу и скорее указывает на наличие у Девы Марии к моменту рождения Иисуса не Своих, т. е. приемных детей.

При объяснении седьмого стиха нужно прежде всего обратить внимание на наличие различных значений слова «прототокос» (первенец). Первое, чисто биологическое значение этого слова может быть выяснено путем изучения 12 стиха 13 главы книги Исход: «Отделяй Господу все, разверзающее ложесна; и все первородное от скота: какой у тебя будет: мужеского пола - Господу». Словом «ложесна» переводчики называют матку, утробу. Первородным, следовательно, считается тот, кто приложил собственные немалые усилия, чтобы выйти на свет Божий из еще не рожавшей материнской утробы. При этом следует обратить внимание на то обстоятельство, что при рождении близнецов второму из них потребуются гораздо меньшие усилия. С этим обстоятельством связано другое значение или лучше сказать оттенок смысла слова «первородный», который обыкновенно упускают из виду. Слово «первородный» как бы указывает на необыкновенную, особенную крепость того, кто рождается первым. Действительно, если плод не имеет достаточной силы, чтобы совершить этот немалый труд, можно даже сказать подвиг перворождения, то он рождается мертвым или вообще не рождается, погибая вместе с матерью. Поэтому слово «первородный» иногда служит синонимом слов сильный, крепкий, жизнеспособный. Данную мысль подтверждают ветхозаветные тексты: «Рувим, первенец мой! Ты - крепость моя и начаток силы моей, верх достоинства и верх могущества» (Быт. 49:3); «Крепость его как первородного тельца» (Втор. 33:17).

Однако вторая часть стиха значительно усложняет достаточно ясное и биологически вполне обоснованное содержание понятия «первородный», с одной стороны сужая, а с другой расширяя его объем: «и все первородное от скота, какой у тебя будет мужеского пола». Таким образом, из числа первородных исключаются все младенцы женского пола, и, одновременно, включаются рожденные вслед за ними младенцы мужского пола, так сказать, условно первородные. При этом молчаливо предполагается, что первый мужской плод чрева обладает всеми достоинствами и качествами безусловно первородного.

Другое значение слова «прототокос» имеет иерархический или правовой смысл и обычно обозначается словом «первенец». Первенцем называют того, кто первенствует среди братьев, т. е. имеет высший авторитет в семействе и право первородства, которое заключается в наследовании двойной части по сравнению с другими сыновьями и в большем почтении и власти в роде, отчего он и становится преемником своего отца, например, в управлении царством (Нюстрем).

Данный термин определяет общественное положение, достоинство и преимущество обозначаемого им лица. Первородство, как чисто биологическое понятие, лишь дает некое право на первенство, но это право могло быть утрачено. «Сыновья Рувима, первенца Израилева, - он первенец; но, когда осквернил он постель отца своего, первенство его отдано сыновьям Иосифа, сына Израилева, с тем однако ж, чтобы не писаться им первородными» (1 Пар. 5:1).

Необходимо отличать биологический термин «первородный» (первый мужской плод чрева) от правового термина «первенец» (первенствующий среди братьев), хотя бы по той причине, что применение термина «первородный» вполне допустимо к единородному, т. е. единственному сыну родителей. Иисус был первородным и единородным Сыном Девы Марии, Он был Первородным и Единородным Сыном Божиим. Вот что хотел сказать ев. Лука употребив слово «прототокос», неудачно переведённое словом первенец, ибо никаких младших братьев у Него не было и не могло быть.

Нельзя не отметить, что под влиянием общепринятого в протестантизме ложного представления о существовании младших братьев Иисуса, отдельные переводчики допускают прямое искажение евангельского текста. Вот как выглядит разбираемое выражение в современном протестантском переводе: «и родила своего первого сына (!!!)».

В свою очередь издатели Библейского словаря Нюстрема, цитируя на 314 странице 28 стих из названного пророческим 88 псалма, весьма неосмотрительно заменили прописные буквы синодального перевода на заглавные: «И Я сделаю Его Первенцем, превыше царей земли». Если, по мнению самого Нюстрема, этот стих пророческий, то как можно сделать первенцем того, кто уже и так первенец, старший среди пяти братьев? Остается признать, что подобно Давиду, Иисус был самым младшим из них.

Есть ли в Евангелиях дополнительные свидетельства того, что братья и сестры Иисуса были сводными? Во-первых евангельские тексты указывают на то, что Иосиф был гораздо старше Девы Марии. Последнее упоминание о нем можно встретить в Евангелии от Луки, когда Иисусу исполнилось 12 лет. Следовательно, через непродолжительное время Иосиф умирает и умирает от старости, и если допустить, что в момент смерти ему было 70 лет, то это означает, что он обручился с Девой Марией в возрасте 50-55 лет. Могли ли у него к тому времени быть дети от первого брака? Если по мнению протестантов он имел семерых детей от Марии, будучи в столь почтенном и даже пожилом возрасте, то как они смогут объяснить их отсутствие в момент обручения с Девой Марией? И ни один протестант не возьмется утверждать, что Мария родила Иакова уже в Египте, где они провели не менее двух лет. Почему же первый ребенок Иосифа родился с таким запозданием?

Можно ли сводных братьев называть братьями? Безусловно, т. к. 12 детей Иакова тоже были от разных женщин, но в тексте Ветхого Завета все они именуются братьями.

В третьей главе Евангелия от Марка говорится, что ближние Иисуса (мать с братьями Его) пошли взять Его, ибо говорили, что Он вышел из Себя. Мать с братьями пришли, чтобы заставить Иисуса вернуться домой, т. к. по мнению окружающих, которому они доверились, Иисус находился в болезненно возбужденном состоянии. Могли ли это быть младшие братья? Нет это были старшие братья, имеющие авторитет именно как старшие, как заменившие ему после смерти Иосифа отца.

Таковы некоторые общие соображения, позволяющие сделать вывод о том, что Библия не только не опровергает, но со всей решительностью подтверждает многовековую православную традицию почитания Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии. Это о Ней пророчествовал ещё пророк Иезекиль говоря: «И сказал мне Господь: ворота сии будут затворены, не отворятся, и никакой человек не войдет ими; ибо Господь Бог Израилев, вошел ими, и они будут затворены».

ОВЧИННИКОВ В. П.